توانائی زبان فارسی (آفرینش در داستانهای کوتاه منظوم)

رهبر، خطیب

زنده ذهن را بارور می‏کند و در حل دشواریهای اجتماعی سودمند واقع می‏شود اما تحقیق‏ مرده صرفا سرگرمی و موجب انحطاط فکری است.همچون بحث در خصوصیات زندگی‏ امیری یا شاعری در گذشته و یا بیان اینکه فلان امیر چند زن داشته و نام‏های آنان چه‏ بوده است و...

نویسندهء دیگری این‏گونه پژوهش‏ها را"تبلیغات ادبی صرفا"فضلائی می‏نامد و معتقد است این نوع تحقیق جز در مدار بسته فضلائی حرکتی ندارد و نیز عقیده دارد که در پژوهش‏های ادبی پژوهشگر باید قصد ارائه شیوه‏های عالمانه و قاطع در بررسی ادب‏ که خاستگاه آن جامعه و مسائل بنیادی اجتماعی است داشته باشد.یعنی از تاریخ و نهادهای‏ اجتماعی و روابط سیاسی گروه‏های جامعه در تحلیل و تعلیق روندهای ادبی و نهضت‏های‏ شعری سود جوید و علیت دو جانبه یا رابطه متقابل جامعه و آثار ادب را تاکید کند".این‏ مطالب لحنی تند و پرخاش‏آمیز دارد اما نقاط ضعف برخی از پژوهشگران ادب و تاریخ را روشن می‏کند و به‏هرحال این نکته مسلم است که متون معتبر نظم و نثر از رهگذر اندیشه نیز سودمند است.آگاهی از نحوه تفکر گذشتگان را باور می‏سازد اگرچه قرن‏ها بر آن گذشته باشد.قرن‏ها بر آن گذشته باشد.اثر خوب‏ هنری ریشه قبلی دارد.

الیوت می‏گوید:"اگر بدون تعصب و کوتاه‏بینی به مطالعه کارهای شاعری بپردازیم، می‏بینیم که نه تنها بهترین بلکه شخصی‏ترین آثار و آنهائی است که در آنها شاعران‏ فناناپذیر سلف وی،حیات جاودانی خود را حفظ کرده‏اند،.گذشته از این بسیاری از امور اجتماعی خاصه مسائل اخلاقی و تربیتی تغییرپذیر نیست.اگر هم تغییری در آنها دیده شود در صورت است نه در معنی.مثلا تزکیه نفس اصلی است لازمهء انسانیت،که‏ در گذشته چنین بوده و اکنون نیز هست.نهایت اینکه دعوت به تزکیه سابقا از طریق‏ اینکه بحث‏های لفظی چه ارزش و سودی می‏تواند داشته باشد.آیا به این بحث‏ها باید خاتمه داده شود یا آنکه با رعایت شرایطی دنبال بحث را باید گرفت؟در بحث لفظی‏ دست‏کم دو فایده هست.یکی احاطه به واژگان زبان و دست یافتن به واژه‏های فراوان‏ که مواد اولیه گفتار یا نوشتار است و دیگری داشتن قدرت بیان و حسن تعبیر.

در پژوهش آثار گذشتگان به واژه‏ها و تعبیرهائی برمی‏خوریم که بعضی از آنها با آنکه غیرمانوس می‏نماید اما می‏تواند معادل فارسی مناسب برای واژه‏های خارجی امروزی‏ باشد که اگر آنها را وارد زبان کنیم نه تنها زیانی برای زبان ندارد بلکه موجب گسترش‏ آن نیز می‏شود.

افتادن جز سلب مجمع نخواهد داشت باوجوداین از ایشان عذر میخواهم و هرگاه‏ تنگ حوصله باشد باین دو فرد ساکتش مینمایم:(نصره الدوله ایکه در کارات عالمی را بود ملا ذومناص-محتسب خم شکست و من سراو-سن با سن و الجروح قصاص.ما در باب عباها نظر بر اینکه کثرت مشغله را مصلح عبای بد دانسته‏اید خلاف ادب میدانم عرض کنم ولی‏ بسر خودتان هرگاه میدانستم این قسم‏ها مرحمت خواهد شد هرگز جسارت نمی‏ورزیدم بهتر آنست که هر وقت در مقام بذل و انفاق و حواله و اطلاق برمیآیند آیهء وافی هدایه تنالوا البر حتی تنفقو بما تحبون را در نظر داشته باشید الطاف بندگان آقای بیگلر بیگی را اشعار فرموده بودید که میفرمایند چرا این استدعا از ایشان نشده اگر چنانچه این قسم عبا مرحمت خواهند فرمود محققا گل مولا شدن وزیر شعرها رفتن ترجیح دارد هرگاه انکار فرمائید گواه عاشق صادق در آستین باشد سرکار محتسب درک این لذت را نموده‏اند گواهی‏ خواهید داد لیکن هرگز تصور نمیکنم این قسم عبای بد از ازل تا ابد بافته شود و بتوان‏ جورش را تحصیل نمود در هرحال باید منتظر باشیم چگونه عبائی مرحمت میفرمایند تا از روی واقع عرض کنم متحسبن و ممدوح است یا مستهجن و مقدوح و السلام.

بقیه از صفحهء92

(3)-از نظر صورت و شکل شعری این داستان‏ها بیشتر در قالب مثنوی و قطعه سروده‏ شده است.چه گوینده در این‏گونه قالب‏ها در ادای مطلب آزادتر میتواند باشد.

(4)-از نظر عروضی هم سراینده وزن‏های کوتاه و سبک را برگزیده است تا دلپذیری‏ و خوش‏آهنگی وزن نشاط انگیزتر و اثربخش‏تر باشد.

(5)-ظرافت جادوئی زبان فارسی که آن را از دیرگاه شیرین خوانده‏اند و راز آن نخست‏ در نوای سخن فارسی است که چون آهنگی دلپذیر گوش نوازست دیگر آن‏که حروف الفبایش‏ آسان تلفظ است و مانند برخی زبان‏های فارسی ناچار به پیچ و تاب دادن زبان و صفیر کشیدن و از بیخ گلو آوا برآوردن نیستند و به رعایت چند تکیه در یک کلمه و جمله نیازی‏ ندارند.

کوتاه سخن آنکه سادگی واژه‏ها و نوآفرینی و ابتکار معانی و موسیقی کلام و وزن‏های‏ سبک و دستور روشن این زبان دست به دست داده داستان‏های کوتاه منظوم فارسی را در شمار بهین آثار ادب جهان درآورده است و جای آن دارد که با فردوسی بزرگ همداستان‏ باشیم که کاخ بلند سخن راستین را هرگز از باد و باران گزند نرسد:

پی افکندم از نظم کاخی بلند که از باد و باران نیاید گزند

آری این زبان پرورده و پیشرفته که به کوشش فرزندان شایسته این مرز و بوم که بخری‏ از آنان در شمار نوابغ عالمندیه والاترین پایگاه زبان فرهنگی در جهان رسیده است‏ نگاهبان جاوید اندیشه‏های بلند نیاکان ماست.